

WAGNER

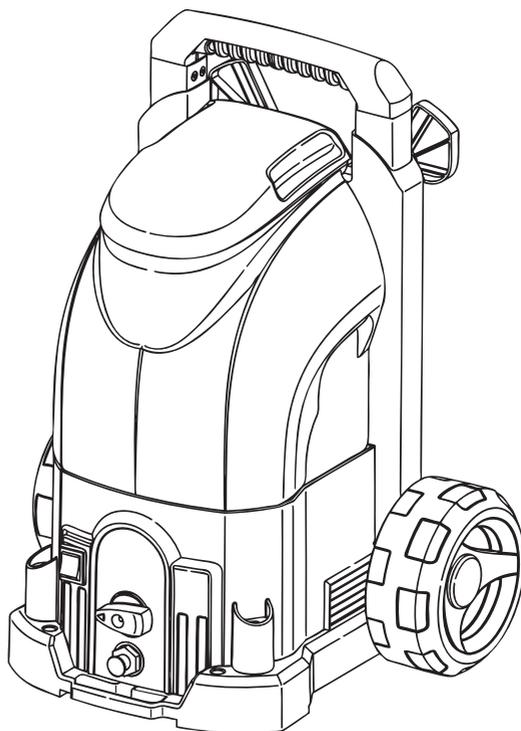
2 anni di
garanzia

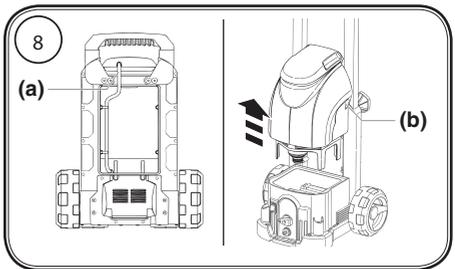
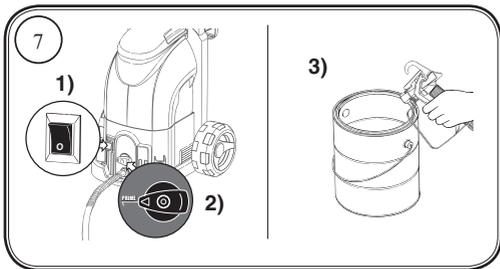
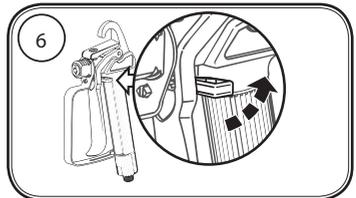
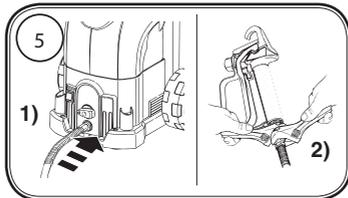
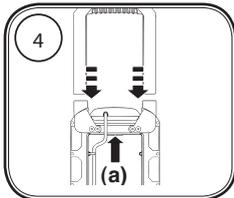
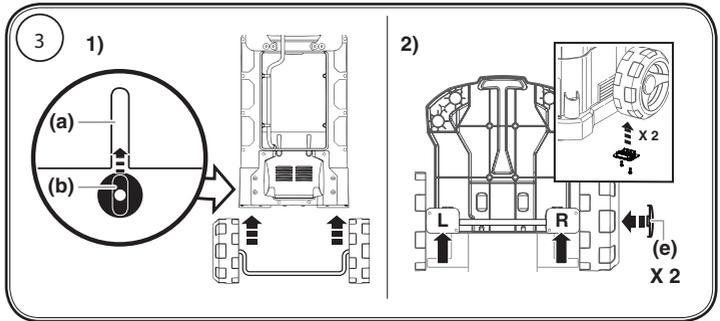
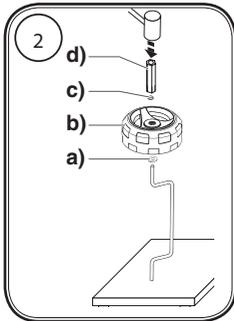
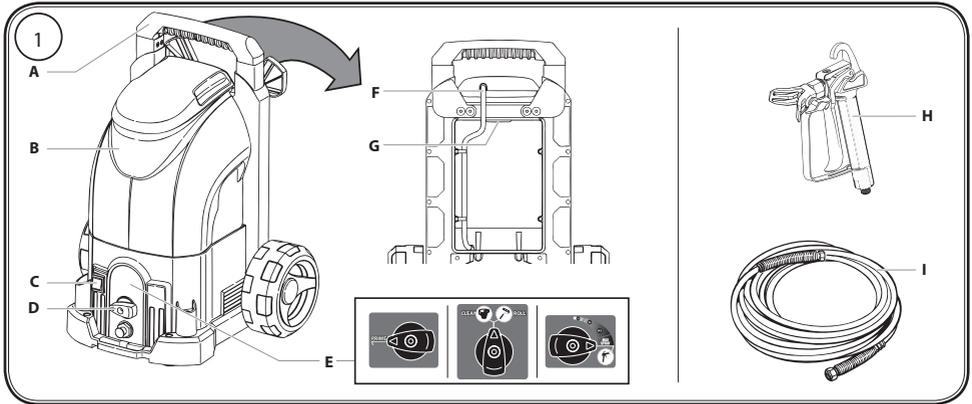
Traduzione delle istruzioni per l'uso originali

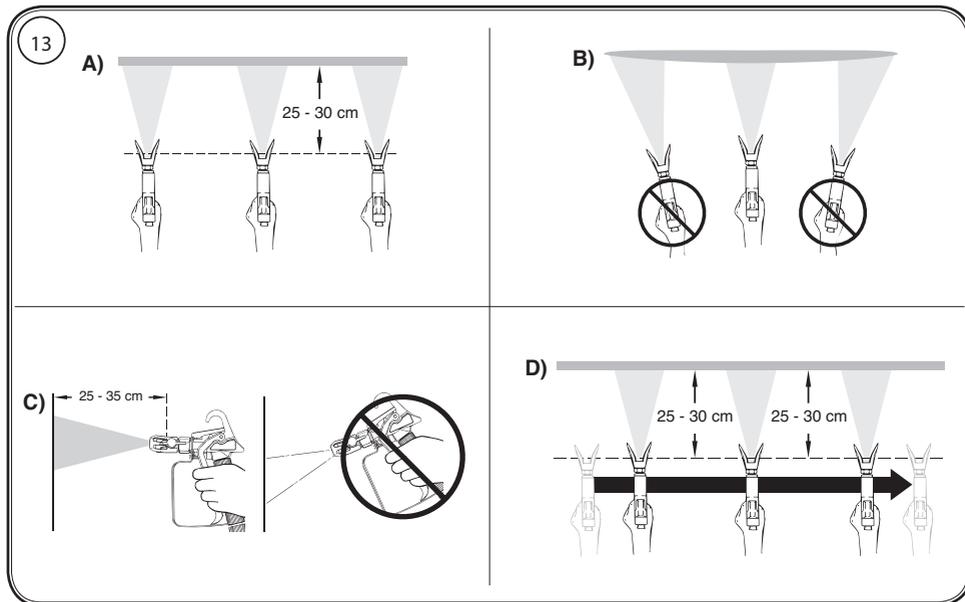
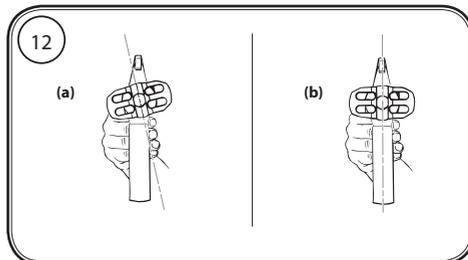
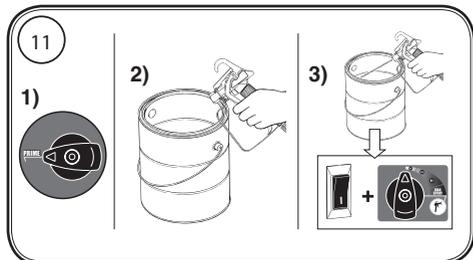
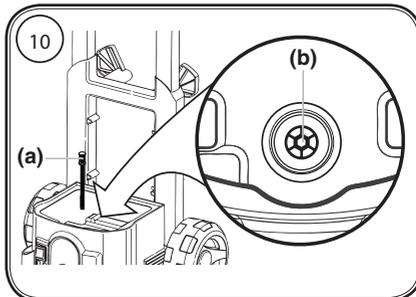
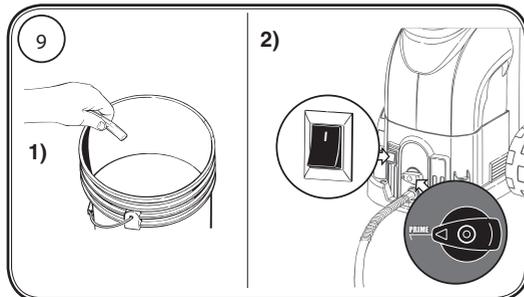
Project 115

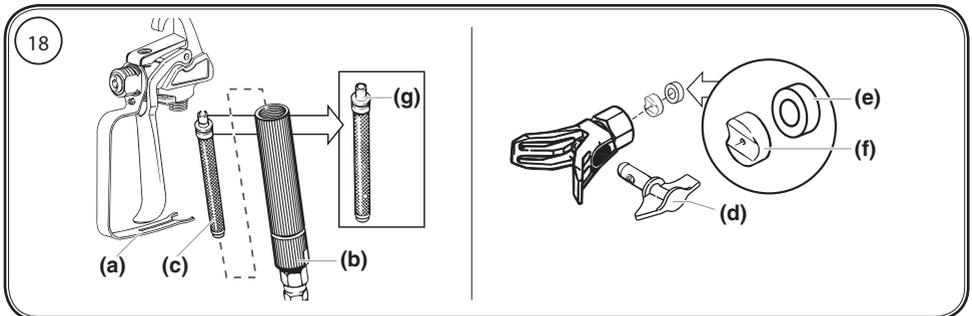
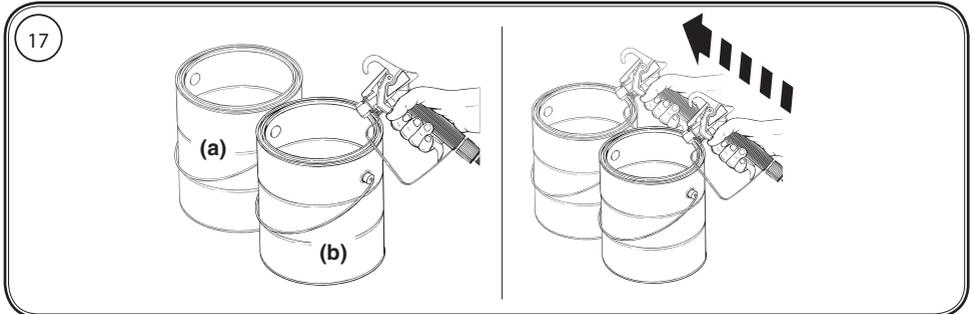
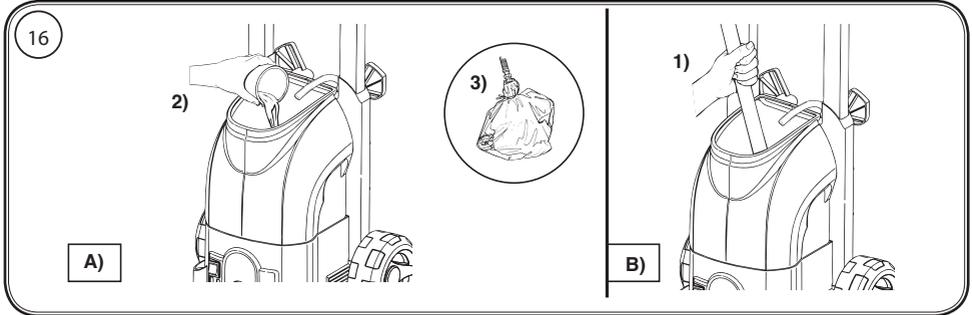
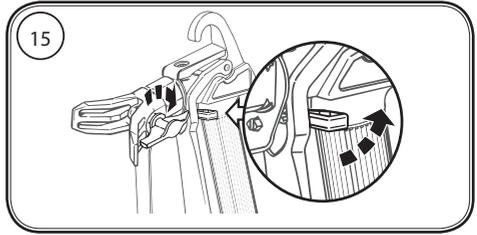
Airless Sprayer

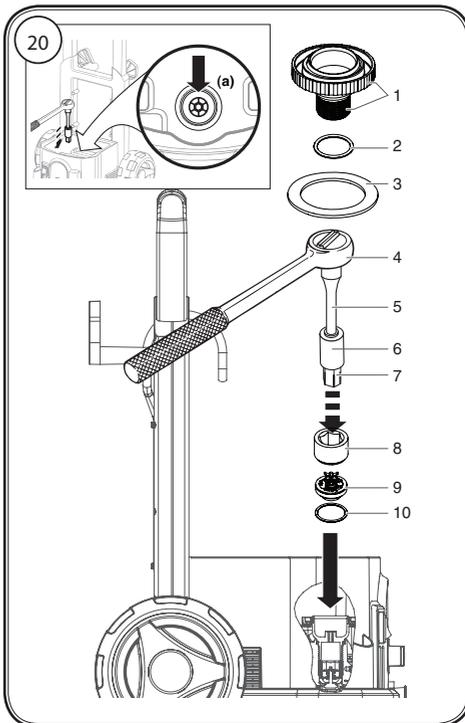
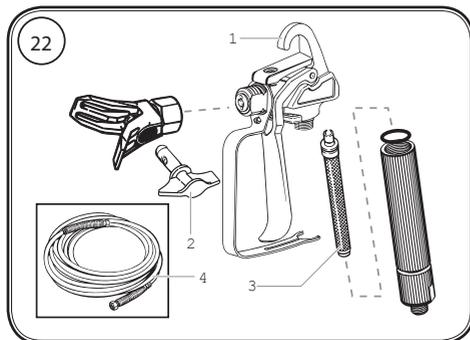
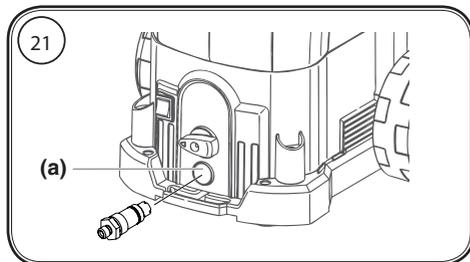
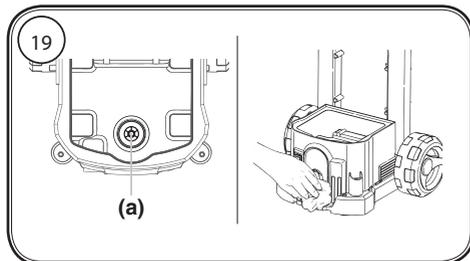
0418A











Attenzione!

**Attenzione, pericolo di subire lesioni fisiche provocate da iniezione!
Gli apparecchi Airless raggiungono pressioni di spruzzatura estremamente elevate.**

**1**

**Non mettere mai in contatto dita, mani o altre parti del corpo con il getto di spruzzatura!
Non puntare mai la pistola per verniciatura a spruzzo su sé stessi, su altre persone o su animali.**

Non utilizzare mai la pistola per verniciatura a spruzzo senza la protezione anticontatto.

Non considerare una lesione causata dalla pistola per verniciatura a spruzzo come un innocuo taglietto.

In caso di lesioni alla pelle causate da vernici o solventi, consultare immediatamente un medico per una rapida e competente medicazione. Informare il medico sul tipo di sostanza impiegata o sul tipo di solvente utilizzato.

2

Prima della messa in funzione osservare i seguenti punti come da manuale d'uso:

- 1. Gli apparecchi che non sono in perfette condizioni non devono essere utilizzati.**
- 2. Bloccare la pistola per verniciatura a spruzzo Wagner con la leva di sicurezza nel grilletto**
- 3. Assicurarsi che ci sia la messa a terra - la presa di corrente deve essere munita di un contatto di protezione per la messa a terra in conformità alle norme in materia.**
- 4. Verificare la pressione di esercizio massima ammissibile del tubo flessibile ad alta pressione e della pistola per verniciatura a spruzzo.**
- 5. Controllare la tenuta ermetica di tutti i pezzi di collegamento**

3

Attenersi rigorosamente alle istruzioni per la regolare pulizia e manutenzione dell'apparecchio.

Prima di lavorare con l'apparecchio e durante ogni pausa di lavoro, osservare i punti seguenti:

- 1. Scaricare la pressione dalla pistola per verniciatura a spruzzo e dal tubo flessibile ad alta pressione.**
- 2. Bloccare la pistola per verniciatura a spruzzo Wagner con la leva di sicurezza nel grilletto**
- 3. Spegnerne l'apparecchio.**

Prestare attenzione alla sicurezza!

Norme di sicurezza generali

Leggere tutte le istruzioni. L'insosservanza delle istruzioni riportate nel seguito può causare la folgorazione elettrica, incendi o gravi lesioni. Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nel manuale si riferisce ad attrezzi elettrici collegati alla rete elettrica (con cavo di rete) e ad attrezzi elettrici ad accumulatore (senza cavo di rete)

Spiegazione dei simboli utilizzati

 Pericolo	<p>Indica un pericolo imminente. Il mancato rispetto di questo segnale comporta pericolo di morte o di lesioni molto gravi.</p>
	<p>Indica i tipi di utilizzo e fornisce altre informazioni particolarmente utili.</p>
	<p>Durante il lavoro indossare le apposite protezioni per l'udito.</p>
	<p>Durante il lavoro indossare le apposite maschere di protezione per le vie respiratorie.</p>
	<p>Durante il lavoro indossare gli appositi guanti protettivi.</p>

1. Posto di lavoro

- a) **Tenere pulito ed ordinato il posto di lavoro.** *Il disordine e l'insufficienza de ll'illuminazione di aree di lavoro possono causare incidenti.*
- b) **Non lavorare con l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione in cui siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Gli attrezzi elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.*
- c) **Durante l'uso dell'attrezzo elettrico tenere lontano i bambini o le persone estranee.** *In caso di distrazione, si può perdere il controllo dell'attrezzo.*

2. Sicurezza elettrica

- a) **La spina di collegamento dell'apparecchio deve essere adatta alla presa. La spina non deve essere modificata in nessun modo. Non utilizzare spine adattatrici per apparecchi collegati a terra.** *Le spine non modificate e le prese adatte ad esse riducono il rischio di folgorazione elettrica.*
- b) **Evitare il contatto del corpo con oggetti messi a terra, ad esempio tubi, radiatori, cucine elettriche e frigoriferi.** *Se il corpo è collegato a terra, il rischio di folgorazione elettrica aumenta.*
- c) **Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.** *La penetrazione di acqua in un apparecchio*

elettrico fa aumentare il rischio di folgorazione elettrica.

- d) Non utilizzare il cavo elettrico per trasportare l'apparecchio, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa. Tenere lontano il cavo da fonti di calore, dall'olio, da spigoli vivi o da parti in movimento dell'apparecchio.** *Un cavo danneggiato o aggrovigliato fa aumentare il rischio di folgorazione elettrica.*
- e) Per lavorare all'aperto con un attrezzo elettrico utilizzare solo cavi di prolunga approvati per l'utilizzo all'aperto.** *Un cavo di prolunga adatto per l'impiego all'aperto riduce il rischio di folgorazione elettrica.*

3. Sicurezza di persone

- a) Prestare attenzione nel compiere qualsiasi operazione e concentrarsi durante il lavoro con un attrezzo elettrico. Non utilizzare l'apparecchio se si è stanchi o se sono stati assunti alcool, sostanze stupefacenti o medicinali.** *Un istante di disattenzione nell'uso dell'apparecchio può provocare serie lesioni.*
- b) Indossare un equipaggiamento di protezione personale e sempre occhiali protettivi.** *L'utilizzo di un equipaggiamento di protezione personale (maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antidrucciolo, elmetto e protezione dell'udito, a seconda del tipo di impiego dell'apparecchio) riduce il rischio di lesioni.*
- c) Evitare la messa in funzione non intenzionale. Verificare che l'interruttore si trovi in posizione "SPENTO" prima di inserire la spina nella presa.** *Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si trasporta l'apparecchio o si collega l'apparecchio acceso all'alimentazione elettrica, si possono verificare incidenti.*
- d) Prima di accendere l'apparecchio togliere qualsiasi attrezzo di regolazione e chiavi.** *Un attrezzo o una chiave all'interno di una parte in rotazione dell'apparecchio può provocare lesioni.*
- e) Non sopravvalutare le proprie capacità.** *Provvedere costantemente ad un buon equilibrio. In questo modo l'apparecchio può essere controllato meglio in situazioni impreviste.*
- f) Indossare indumenti adatti. Non indossare indumenti larghi o monili. Tenere lontani i capelli, gli indumenti ed i guanti lontano da parti in movimento.** *Gli indumenti larghi, i monili o i capelli lunghi possono impigliarsi in parti in movimento.*
- g) Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità psichiche, sensoriali o mentali limitate o che non dispongono di esperienza e di conoscenze adeguate, a meno che non vengano supervisionate da una persona addetta alla loro sicurezza o che dia loro istruzioni sull'utilizzo corretto dell'apparecchio.** *I bambini devono essere controllati per assicurare che non giochino con l'apparecchio.*

4. Impiego corretto di attrezzi elettrici

- a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'attrezzo elettrico adatto al lavoro da svolgere.** *Con l'attrezzo elettrico idoneo all'operazione da eseguire si lavora meglio e con più sicurezza.*
- b) Non utilizzare un attrezzo elettrico il cui interruttore è guasto.** *Un attrezzo elettrico che non può essere più acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.*
- c) Estrarre la spina dalla presa prima di regolare l'apparecchio, di sostituire accessori o di riporre l'apparecchio.** *Queste misure precauzionali evitano l'avviamento non intenzionale dell'apparecchio.*

- d) **Riporre gli attrezzi non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone che non abbiano familiarità con esso o che non abbiano letto le sue istruzioni.**

Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzate da persone inesperte.

- e) **Sottoporre l'apparecchio a manutenzione con la massima cura.**

Controllare se le parti mobili dell'apparecchio funzionano regolarmente e non si incastrano, se parti di esso sono rotte o danneggiate in maniera tale da influenzare negativamente il funzionamento dell'apparecchio.

Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio.

Molti incidenti sono dovuti all'insufficiente manutenzione di attrezzi elettrici.

- f) **Utilizzare attrezzi elettrici, accessori, utensili, ecc. conformemente alle istruzioni e come prescritto per il particolare tipo di apparecchio. Tenere conto delle condizioni di lavoro e delle attività da svolgere. L'utilizzo di attrezzi elettrici per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni pericolose.**

5. Assistenza

- a) **Far riparare l'apparecchio solo da tecnici qualificati e con ricambi originali. Ciò garantisce il mantenimento della sicurezza dell'apparecchio.**

- b) **Se è danneggiato, per evitare pericoli il cavo di collegamento in rete di questo apparecchio deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza, oppure da una persona sufficientemente qualificata.**

Per un uso sicuro delle apparecchiature di polverizzazione ad alta pressione airless devono essere osservate le seguenti norme di sicurezza.

Tutela della salute



Pericolo

Attenzione! Indossare una maschera respiratoria: la nebbia di vernice ed i vapori dei solventi sono nocivi. Lavorare solo in ambienti ben ventilati o con ventilazione artificiale. Si raccomanda di indossare una tuta, occhiali di protezione, cuffie e guanti.

Punto d'infiammabilità



Pericolo

Si devono spruzzare soltanto prodotti vernicianti con un punto d'infiammabilità uguale o superiore a 21° C, senza ulteriore riscaldamento.

Il punto d'infiammabilità è la temperatura più bassa a cui si sviluppano vapori dal prodotto verniciante.

Questi vapori sono sufficienti a formare una miscela infiammabile con l'aria presente nell'ambiente in cui si trova il prodotto verniciante.

Protezione antideflagrante



Pericolo

Non è consentito usare l'apparecchio in luoghi che rientrano nella normativa sulla protezione antideflagrante.

Pericolo di esplosione e di incendio durante i lavori di spruzzatura se sono presenti fonti di accensione



Pericolo

Durante la spruzzatura non deve essere presente nessun tipo di fonte di accensione, per esempio fiamme libere, fumo di sigarette, sigari, pipe, scintille, fili incandescenti, superfici ad alta temperatura, ecc.

Cariche elettrostatiche (generazione di scintille o di fiamme)



Pericolo

A causa dell'elevata velocità del flusso del prodotto verniciante durante la spruzzatura, sull'apparecchio si possono accumulare cariche elettrostatiche. In fase di scarica, queste cariche elettriche possono provocare la formazione di scintille o di fiamme. Pertanto è necessario che l'apparecchio sia sempre collegato a terra attraverso l'impianto elettrico. La presa di corrente deve essere munita di un contatto di protezione per la messa a terra in conformità alle norme in materia.

Aerazione

Al fine di ridurre il rischio di incendio o di esplosione e di evitare danni alla salute derivanti dai lavori a spruzzo, provvedere ad una buona aerazione naturale o artificiale.

Pericolo di subire lesioni fisiche dal getto di spruzzatura

Bloccare i dispositivi e le pistole a spruzzo

Prima di mettere in funzione la pompa a spruzzo tutti i tubi flessibili, i raccordi e i componenti del filtro devono essere ben serrati. Le parti non serrate possono staccarsi con molta violenza oppure causare perdite di liquido ad alta pressione che possono provocare gravi lesioni fisiche.

Durante il montaggio e lo smontaggio dell'ugello e quando si interrompe il lavoro occorre inserire sempre la sicura della pistola per verniciatura a spruzzo.

Contraccolpo della pistola per verniciatura a spruzzo



Pericolo

Se la pressione di esercizio è elevata, l'azionamento del grilletto provoca un contraccolpo la cui forza può raggiungere un'intensità di 15 N.

Se non si è preparati a compensare questo contraccolpo, la mano può essere scagliata violentemente indietro o si può perdere l'equilibrio, e quindi si possono subire lesioni fisiche.

Uno stress continuo procurato dal contrappeso a queste può causare danni alla salute.

Pressione d'esercizio max.

La pressione di esercizio massima ammissibile della pistola per verniciatura a spruzzo, dei suoi accessori e del tubo flessibile ad alta pressione non deve superare la pressione d'esercizio massima di 200 bar (20 MPa) indicata nell'apparecchio.

Materiale di rivestimento

Attenzione ai pericoli derivanti dalla sostanza spruzzata e rispettare anche le scritte sulle confezioni e le avvertenze fornite dal produttore della sostanza. Non spruzzare nessun tipo di sostanza la cui pericolosità non è nota.

Tubo flessibile ad alta pressione (avvertenza di sicurezza)

L'accumulo di cariche elettrostatiche sulla pistola per verniciatura a spruzzo e sul tubo flessibile ad alta pressione viene scaricato attraverso il tubo flessibile ad alta pressione stesso. Pertanto la resistenza elettrica tra i raccordi del tubo flessibile ad alta pressione deve avere un valore minore o uguale a 197 kΩ/m (60 kΩ/ft.).



Per motivi di funzionamento, sicurezza e durata, utilizzare esclusivamente tubi ad alta pressione e ugelli originali WAGNER. Vedere il prospetto „Lista pezzi di ricambio“.

Collegamento dell'apparecchio

La presa di corrente deve essere munita di un contatto di protezione per la messa a terra in conformità alle norme in materia. L'impianto elettrico deve essere dotato di un interruttore differenziale avente $I_{dn} < 30$ mA

Installazione dell'apparecchio

Per lavori in ambienti chiusi:



Pericolo

Nella zona dell'apparecchio non si devono formare vapori contenenti solventi.

Installazione dell'apparecchio sul lato opposto a quello dell'oggetto da verniciare.

Mantenere una distanza minima di 5 m tra l'apparecchio e la pistola per verniciatura a spruzzo.

Per lavori all'aperto:

Verso l'apparecchio non devono essere diretti vapori contenenti solventi.

Attenzione alla direzione del vento.

Installare l'apparecchio in modo che su di esso non possano giungere né depositarsi vapori contenenti solventi.

Mantenere una distanza minima di 5 m tra l'apparecchio e la pistola per verniciatura a spruzzo.



Pericolo

Collegamento a terra dell'oggetto da spruzzare

L'oggetto da verniciare deve essere collegato a terra.

Pulizia dell'apparecchio con solvente



Pericolo

Quando si pulisce l'apparecchio con un solvente non si deve spruzzare o pompare in un recipiente dotato di una piccola apertura (cocchiume). Pericolo dovuto alla formazione di una miscela potenzialmente esplosiva di gas/aria. Il recipiente deve essere collegato a terra.

Pulizia dell'apparecchio



Pericolo

Pericolo di cortocircuito dovuto alla penetrazione di acqua!

Non pulire mai l'apparecchio con idropultrici che emettono un getto di liquido o di vapore ad alta pressione.

Componenti e descrizione

La scatola di spedizione del sistema di verniciatura contiene i seguenti articoli:

- Pistola per verniciatura a spruzzo con 3 filtri (M nella pistola per verniciatura a spruzzo e XS-S e M a parte)
- Gruppo ugello di spruzzatura
- Tubo flessibile di mandata, lunghezza: 7,5 m, Diametro interno: 6,35 mm
- Manuale d'uso
- Un asse, due dischi a camma e quattro viti
- Due gruppi ruota (incl. 2 coperchi metallici e 2 coperchi di plastica)
- Un dispositivo di spinta per la valvola di ammissione
- Un ausilio per il montaggio (posizionato sotto il serbatoio superiore)

Figura 1 – Elementi di comando e funzioni

(ulteriori descrizioni dettagliate delle singole posizioni sono presenti nella sezione corrispondente del manuale d'uso)

Pos.	Componente	Descrizione
A)	Maniglia estensibile	La maniglia può essere estesa per facilitare il trasporto e il magazzinaggio.
B)	Serbatoio superiore rimovibile	Il serbatoio superiore può essere rimosso per facilitarne lo svuotamento e la pulizia. Può essere rimosso sia quando è vuoto sia quando è pieno di materiale. Versarvi al massimo 9,5 litri. Il coperchio del serbatoio superiore non chiude a tenuta, perciò se il serbatoio viene riempito troppo o se si rovescia, da esso può fuoriuscire materiale.
C)	Interruttore di accensione/ spegnimento.	L'interruttore di accensione/spegnimento consente di accendere e spegnere lo spruzzatore (O = spento, I = acceso).
D)	Interruttore PRIME/ SPRAY.	Quando l'interruttore PRIME/SPRAY si trova su SPRAY il liquido viene condotto nel tubo flessibile di spruzzatura. Quando l'interruttore si trova su PRIME, il liquido viene condotto nella tubazione di ritorno. Le frecce sull'interruttore PRIME/SPRAY indicano il senso di rotazione per PRIME e SPRAY. L'interruttore PRIME/SPRAY serve inoltre per sfiatare la pressione accumulata nel tubo di spruzzatura (vedere Procedura di depressurizzazione).
E)	Project Control	Impostazione delle funzioni dell'apparecchio: Prime, Clean/Roll, Spray 1 - MAX Spray.
F)	Tubazione di ritorno . . .	Il liquido ritorna nel recipiente di partenza attraverso la tubazione di ritorno quando l'interruttore PRIME/SPRAY si trova nella posizione PRIME.
G)	Pulsante della maniglia .	Il pulsante della maniglia consente di retrainare ed estrarre la maniglia..
H)	Pistola per verniciatura a spruzzo	Per applicare il prodotto verniciante e regolare la portata. .
I)	Tubo flessibile di spruzzatura	Il tubo flessibile di spruzzatura collega la pistola con la pompa.

Dati tecnici

Tipi di pompe	Pompa a pistone
Tensione	230-240 V~ 50 Hz
Potenza assorbita	625 W
Protezione	Allacciare solo a prese con contatto di protezione (16 A)
Isolamento doppio	<input checked="" type="checkbox"/>
Pressione mass. di spruzzo	190 bar
Portata massima ¹⁾	0,8 l/min
Livello di pressione acustica ²⁾	$L_{WAd} = (80+3)$ dB (A)
Potenza acustica ²⁾	$L_{pAd} = (91+3)$ db (A)
Intensità di vibrazione ²⁾	$a_h = 1,2$ m/s ² Insicurezza K=1,5 m/s ²
Temperatura massima del materiale di rivestimento	48°C
Dimensioni ugello massima	L (0,017")

Dati tecnici

Lunghezza dei tubi	7,5 m
Capacità serbatoio	9,5 l
Dimensioni prodotto	ca. 38 x 38 x 65 cm
Peso	ca. 12 kg

1) Tempera con ugello M e una pressione di 138 bar

2) Misurato secondo la normativa EN 1953 sulle misurazioni acustiche nell'atomizzazione di colore a pressione massima.

Materiali di copertura lavorabili

Smalti e vernici all'acqua e a solvente. Smalti, oli, solventi, vernici sintetiche, vernici PVC, aggrappanti, vernici di fondo, colori di caricamento e antiruggine.

Tempera e colori al lattice per interni.

Materiali di copertura non lavorabili

Materiali che contengono componenti fortemente smeriglianti, pittura per facciate, materiali di copertura acidi e di lisciviazione.

Materiali con un punto d'inflammabilità inferiore ai 21°C.



In caso di dubbio sulla compatibilità del materiale di rivestimento con il materiale utilizzato per la costruzione dell'apparecchio, rivolgetevi al Servizio di Assistenza Wagner.

Campo di utilizzo

Rivestimento di pareti all'interno e di oggetti piccoli e medi all'esterno (p. es. recinti, porte di garage, ecc.).

E' vietato l'utilizzo per ragioni commerciali.

Assemblaggio

Figura 2 – Montaggio delle ruote

1. Introdurre nell'asse il distanziatore (a), la ruota (b) e il dado di spinta (c) nella sequenza mostrata. Prestare attenzione che il distanziatore (a) sia rivolto verso il centro dell'asse dal lato del labbro.



Si deve mettere l'asse verticale su una superficie piana e stabile per assemblare le ruote.

2. Battere delicatamente con un martello sull'ausilio di montaggio (d), per fissare il dado di spinta (c) all'estremità dell'asse. Ripetere la procedura per l'altra ruota.

Figura 3 – Montaggio dell'asse

1. Inserire nelle scanalature (a) entrambe le estremità dell'asse (vedere la figura). Il lato del labbro del distanziatore (b) deve essere insediato nelle scanalature dell'asse.
2. Accertarsi che i dischi a camma siano allineati e posizionati come mostrato (L e R). Fissare ciascun disco con due viti. Far chiudere a scatto le coppe coprimozzo (c) alle estremità dei dadi di spinta.

Figura 4 – Montaggio della maniglia

1. Premere il tasto (a) (vedere la figura) e spingere la maniglia nel carrello.
2. Quando la maniglia si trova completamente nel carrello, rilasciare il tasto e tirare la maniglia fino a che non scatta nella posizione superiore o inferiore.

Figura 5 – Applicazione del tubo flessibile di spruzzatura



Pericolo

Accertarsi che la pompa sia spenta (posizione O) e che l'irroratrice sia staccata dalla rete.

1. Inserire la filettatura del tubo flessibile ad alta pressione nel foro del tubo flessibile di spruzzatura. Serrare con una chiave per dadi regolabile.
2. Inserire la filettatura dell'altra estremità del tubo flessibile nell'attacco della pistola per verniciatura a spruzzo. Tenere saldamente per la maniglia la pistola a spruzzo con una chiave per dadi regolabile e serrare il dado del tubo flessibile con un'altra chiave per dadi.



L'ugello di spruzzatura deve essere collegato solamente dopo che lo spruzzatore e il tubo flessibile di spruzzatura sono stati lavati e riempiti preliminarmente.

Preparativi

Preparazione del materiale di copertura

Con Project 115 è possibile atomizzare pitture murali, vernici e vernici trasparenti non diluite o leggermente diluite.

Per informazioni dettagliate vedere la scheda dei dati tecnici del produttore della vernice (→ scaricamento da Internet).

1. Mescolare per bene il materiale e diluirlo nel bidone secondo le relative istruzioni (per mescolare si consiglia un agitatore).

Consigli per la diluizione

Materiale di spruzzatura	
Vernici trasparenti	non diluite
Sostanze conservanti del legno (contenenti solventi o diluibili in acqua), mordenti, oli, disinfettanti, anticrittogamici	non diluite
Vernici contenenti solventi o diluibili in acqua, primer, vernici per autoveicoli, vernici di finitura	diluiti 5 - 10 %
Pittura murale per interni (idropitture e pittura a base di lattice)	diluiti 0 - 10 %

2. Fate una prova di polverizzazione (ad es. su un pezzo di cartone).



Se lo schema di spruzzatura risulta uniforme come nella figura 14 A, tutte le impostazioni sono corrette.

Se lo schema di spruzzatura presenta "strisce marginali" come nella figura 14 B, aumentate progressivamente la pressione o continuate a diluire gradualmente con incrementi del 5%.

Figura 6 – Bloccaggio della pistola per verniciatura a spruzzo



Pericolo

Bloccare sempre il grilletto quando si applica l'ugello di spruzzatura o quando la pistola per verniciatura a spruzzo non è in uso.

1. La pistola è bloccata quando la sicura del grilletto si trova a un angolo di 90° (perpendicolare) rispetto al grilletto stesso.

Figura 7 – Procedura di depressurizzazione



Pericolo

Seguire sempre la procedura di depressurizzazione quando si spegne l'unità. Con questa procedura la pressione nei tubi e nelle pistole verrà scaricata.

1. Bloccare la pistola per verniciatura a spruzzo. Portare l'interruttore di accensione/spengimento nella posizione di spegnimento.
2. Girare l'interruttore PRIME/SPRAY in posizione PRIME.



Quando si gira l'interruttore prestare attenzione a non incastrarsi le dita.

3. Togliere la sicura alla pistola per verniciatura a spruzzo e premere il grilletto puntando la pistola contro la parete interna del secchio del materiale. Bloccare la pistola per verniciatura a spruzzo.

Figura 8 – Rimozione/svuotamento del serbatoio superiore



Assicurarsi che il pavimento e l'apparecchiatura siano protetti da stracci, per evitare di danneggiarli.



Quando si rimuove il serbatoio superiore, posarlo sempre su una superficie dura, piana e stabile.



Pericolo

Eseguire la procedura di depressurizzazione (vedere la figura 7) e scollegare lo spruzzatore dalla rete elettrica.

1. Eseguire una depressurizzazione.
2. Tirare fuori la tubazione di ritorno (a) dal lato posteriore della copertura del serbatoio superiore.
3. Prendere il serbatoio superiore dalle maniglie laterali (b) e tirarlo fuori con cautela.
4. Dopo aver svuotato e/o pulito il serbatoio superiore e la relativa copertura, rimetterlo in posizione.
5. Applicare di nuovo la tubazione di ritorno inserendola nel foro presente nella copertura del serbatoio superiore.



Pericolo

Il serbatoio superiore può essere molto pesante quando è pieno di materiale di spruzzatura. Sollevarlo aiutandosi con le gambe e non con la schiena, in modo da evitare il rischio di lesioni.

Lavaggio e riempimento preliminare

Figura 9 – Riempimento preliminare dello spruzzatore



Pericolo

Accertarsi che la pompa sia spenta (posizione O) e che l'irroratrice sia staccata dalla rete.

1. Tirare fuori la tubazione di ritorno dal serbatoio superiore e tenerla sopra un bidone.
2. Girare l'interruttore PRIME/SPRAY in posizione PRIME. Inserire lo spruzzatore. Portare l'interruttore di accensione/spengimento in posizione di accensione (I).



Il fluido residuo presente nella pompa e nella tubazione di ritorno fluisce fuori dalla tubazione di ritorno stessa. Far girare la pompa fino a che dalla tubazione di ritorno non esce più liquido.

3. Spegner la pompa. Togliere la tubazione di ritorno dal bidone e inserirla di nuovo nell'apposito foro presente nella copertura del serbatoio superiore.
4. Rimuovere la copertura dal serbatoio superiore. Riempire il serbatoio superiore con il materiale che si vuole spruzzare. Versarvi al massimo 9,5 litri (b).
5. Accendere di nuovo l'apparecchio ed accertarsi che il materiale fluisca fuori dalla tubazione di ritorno. Spegner la pompa e mettere di nuovo la copertura nel serbatoio superiore.

Figura 10 – Staccare la valvola di ammissione



Se dalla tubazione di ritorno non esce più materiale di spruzzatura, probabilmente la valvola di ammissione è inceppata. Seguire le istruzioni seguenti.

1. **Spegner l'apparecchio e staccarlo dalla rete elettrica.**
2. Rimuovere con cautela il serbatoio superiore. Pulire la zona di collegamento tra il serbatoio superiore e l'apparecchio base.
3. Inserire il dispositivo di spinta per la valvola di ammissione (a) al centro della valvola di ammissione (b). In questo modo si dovrebbe allentare la valvola di ammissione e il liquido di spruzzatura dovrebbe fluire attraverso la tubazione di ritorno.
4. Applicare di nuovo il serbatoio superiore e la tubazione di ritorno e proseguire il lavoro.

Figura 11 – Riempimento preliminare del tubo flessibile di spruzzatura

1. Sbloccare la pistola per verniciatura a spruzzo e girare l'interruttore PRIME/SPRAY in posizione PRIME.



L'ugello di spruzzatura non deve essere collegato alla pistola per verniciatura a spruzzo quando si lava il tubo flessibile di spruzzatura.

2. Premere il grilletto e puntare la pistola per verniciatura a spruzzo sul lato interno del bidone. Se si utilizzano materiali a base d'olio, la pistola per verniciatura a spruzzo deve essere collegata a terra durante il lavaggio (vedere le avvertenze riportate di seguito).



Pericolo

Tenere lontane le mani dal getto del liquido. Collegare a terra la pistola quando durante il lavaggio la si preme contro la parete interna di un recipiente di metallo. Altrimenti potrebbe venire scaricata elettricità statica e quindi essere provocato un incendio.

3. Tenendo premuto il grilletto, accendere la pompa (posizione I) e girare l'interruttore PRIME/SPRAY in posizione SPRAY (1). Tenere premuto il grilletto finché tutta l'aria, l'acqua e il solvente non sono stati spurgati fuori dal tubo flessibile di spruzzatura e il materiale di spruzzatura non fluisce liberamente attraverso il tubo flessibile.



Pericolo

Se l'interruttore PRIME/SPRAY si trova ancora in posizione SPRAY, nel tubo flessibile e nella pistola per verniciatura a spruzzo sarà presente alta pressione finché l'interruttore PRIME/SPRAY non viene girato in posizione PRIME.

4. Rilasciare il grilletto. Girare l'interruttore PRIME/SPRAY in posizione PRIME. Spegner la pompa (posizione O). Puntare la pistola per verniciatura a spruzzo sul bidone, per assicurarsi che non vi sia pressione residua nel tubo flessibile.

Figura 12 – Applicazione dell'ugello di spruzzatura



Pericolo

PERICOLO DI SUBIRE LESIONI PROVOCATE DA INIEZIONE.

Non spruzzare mai senza che il coperchio di protezione dell'ugello sia in posizione. Non attivare mai la pistola se l'ugello non si trova nella posizione di spruzzatura o di lavaggio. Bloccare sempre il grilletto della pistola prima di rimuovere, sostituire o pulire l'ugello.

1. Bloccare la pistola per verniciatura a spruzzo.
2. Collocare il coperchio di protezione dell'ugello nella pistola.



Quando si applica nella pistola il coperchio di protezione dell'ugello, allinearli come mostrato nella figura 12 (a), poi serrarlo manualmente (b).

Spruzzatura

Figura 13 – Tecnica di spruzzatura

- A) Il segreto di un eccellente lavoro di verniciatura è una mano di vernice uniforme sull'intera superficie. Continuare a muovere il braccio a velocità costante e tenere la pistola per verniciatura a spruzzo a una distanza costante dalla superficie. La distanza di spruzzatura ottimale è di 25 - 30 cm tra l'ugello di spruzzatura e la superficie.
- B) Tenere la pistola per verniciatura a spruzzo parallela alla superficie. Ciò significa eseguire il movimento con tutto il braccio anziché piegare solamente il polso.
- C) Tenere la pistola per verniciatura a spruzzo perpendicolare alla superficie. Altrimenti la verniciatura da un lato risulta più spessa rispetto all'altro.
- D) Attivare la pistola dopo avere iniziato il movimento di verniciatura. Rilasciare il grilletto prima di terminare il movimento. La pistola per verniciatura a spruzzo deve sempre essere mossa quando il grilletto viene premuto o rilasciato. Ripassare ogni tratto di vernice di circa il 30%. In questo modo si ottiene una mano di vernice uniforme.



Al termine della spruzzatura, eseguire la procedura di depressurizzazione.



Se si prevede di interrompere il lavoro di verniciatura per più di un ora, seguire la procedura descritta in "Pulizia in caso di breve interruzione di funzionamento" (vedere la sezione "Pulizia" di questo manuale d'uso).

Figura 14 – Modo d'uso

1. Assicurarsi che il tubo di vernice non sia attorcigliato o piegato e che si trovi lontano da oggetti appuntiti e/o con bordi affilati.
2.
 - a. Quando si utilizzano materiali più densi, girare l'interruttore PRIME/SPRAY in posizione MAX SPRAY.
 - b. Quando si utilizzano materiali più fluidi, girare l'interruttore PRIME/SPRAY in posizione SPRAY (1) e utilizzare la pressione minima



Il tubo flessibile della vernice dovrebbe irrigidirsi quando il liquido inizia a fluire al suo interno.

3. Sbloccare la pistola per verniciatura a spruzzo.
4. Attivare la pistola per verniciatura a spruzzo per spurgare dal tubo flessibile l'aria presente.
5. Quando il liquido raggiunge l'ugello di spruzzatura, spruzzare su un'area di prova per verificare lo schema di spruzzatura.

- Utilizzare la regolazione della pressione più bassa con cui è possibile ottenere lo schema di spruzzatura desiderato (A). Se il valore della pressione è troppo alto, lo schema di spruzzatura sarà troppo leggero. Se il valore della pressione è troppo basso, si formeranno righe oppure la vernice sarà spruzzata a gocce grandi invece di venire nebulizzata.

Figura 15 – Rimozione di ostruzioni dall'ugello di spruzzatura



Procedere come segue se lo schema di spruzzatura diventa distorto oppure se non esce più vernice dall'ugello anche se la pistola è in funzione.



Pericolo

Non tentare di pulire l'ugello con le dita. Il liquido si trova ad alta pressione e può causare lesioni provocate da iniezione.

- Rilasciare il grilletto e bloccare la pistola. Ruotare l'ugello girevole di 180°, in modo che la punta della freccia sia rivolta verso la parte posteriore della pistola (vedere la figura 15).



Quando l'ugello di spruzzatura si trova sotto pressione, può risultare molto difficile ruotarlo. Girare l'interruttore PRIME/SPRAY in posizione PRIME e attivare la pistola. In questo modo la pressione verrà sfiata e sarà possibile ruotare l'ugello più facilmente.

- Girare l'interruttore PRIME/SPRAY in posizione SPRAY.
- Sbloccare la pistola e premere il grilletto puntando la pistola su un pezzo di legno o di cartone non necessario. In questo modo l'ostruzione viene rimossa per mezzo della pressione presente nel tubo flessibile di spruzzatura. Quando l'ugello è pulito, la vernice fuoriesce di nuovo con getto diritto ad alta pressione.
- Rilasciare il grilletto e bloccare la pistola. Girare l'ugello in modo che la freccia sia nuovamente rivolta in avanti. Sbloccare la pistola e riprendere la spruzzatura.

Pulizia



Se si utilizzano materiali idrosolubili per pulire lo spruzzatore impiegare acqua saponata. Se si impiegano prodotti contenenti solventi, per la pulizia utilizzare un solvente appropriato con un punto d'inflammabilità oltre i 21° C.



Non utilizzare solventi per i materiali idrosolubili, altrimenti la miscela diventerà una sostanza gelatinosa difficile da rimuovere.

Figura 16 – Pulizia in caso di breve interruzione di funzionamento



Procedere come segue solo quando si utilizzano materiali idrosolubili. Se si utilizzano sostanze contenenti solventi, seguire le istruzioni riportate in "Pulizia e magazzinaggio a lungo termine".

A) Disinserimento

- Eseguire la procedura di depressurizzazione (vedere la figura 7) e scollegare lo spruzzatore dalla rete elettrica.**
- Versare lentamente circa 200 ml di acqua sulla vernice, per evitare che si secchi.
- Avvolgere il gruppo pistola di verniciatura a spruzzo in un panno umido e collocarlo in una busta di plastica. Sigillare la busta. Riporre temporaneamente lo spruzzatore in un luogo sicuro al riparo dalla luce del sole.

B) Messa in funzione

1. Rimuovere la pistola dalla busta di plastica. Mescolare l'acqua nella vernice.
2. Girare l'interruttore PRIME/SPRAY in posizione PRIME.
3. Inserire di nuovo lo spruzzatore.
4. Portare l'interruttore nella posizione di accensione (I).
5. Girare l'interruttore PRIME/SPRAY in posizione MAX SPRAY. Testare lo spruzzatore su una superficie di prova e iniziare a spruzzare.

Figura 17 – Lavaggio del sistema**1. Eseguire una depressurizzazione (vedere la figura 7).**

2. Svuotare il materiale di spruzzatura dal serbatoio superiore (vedere la figura 8).
3. Dopo aver rimosso il serbatoio superiore, lavarlo con una soluzione detergente appropriata fino a che non è pulito.
4. Bloccare la pistola e rimuovere il gruppo ugello di spruzzatura. Applicare di nuovo il serbatoio superiore e la tubazione di ritorno. Riempire il serbatoio superiore con una soluzione detergente appropriata.
5. Mettere un bidone (a) accanto al recipiente contenente il liquido di spruzzatura (b). I contenitori devono toccarsi. Puntare la pistola per verniciatura a spruzzo sulla parete interna del secchio contenente il liquido di spruzzatura (b) e premere il grilletto.
6. Mentre si tiene premuto il grilletto della pistola, accendere la pompa (posizione I) e girare l'interruttore PRIME/SPRAY in posizione SPRAY (1) per spurgare il materiale dal tubo flessibile e farlo andare di nuovo nel recipiente originale. Continuare a tenere premuto il grilletto anche nei passaggi successivi.
7. Quando la soluzione detergente fluisce dalla pistola per verniciatura a spruzzo, continuare a tenere premuto il grilletto e puntare la pistola sulla parete interna del bidone (se si esegue il lavaggio con solventi infiammabili, collegare a terra la pistola mediante un recipiente di metallo).
8. Attivare la pistola finché il liquido che fuoriesce non è pulito. Potrebbe essere necessario smaltire la soluzione detergente e prepararne una nuova.
9. Girare l'interruttore PRIME/SPRAY in posizione PRIME e attivare la pistola per rilasciare la pressione.
10. Quando nel serbatoio superiore non c'è più soluzione detergente, versarne altra.
11. Girare l'interruttore PRIME/SPRAY in posizione PRIME e accendere la pompa.
12. Far pompare fuori dalla tubazione di ritorno la soluzione detergente per due - tre minuti. Spegnerla la pompa.
13. Rimuovere il serbatoio superiore e lavarlo di nuovo.
14. Riapplicare il serbatoio superiore.

Figura 18 – Pulizia della pistola per verniciatura a spruzzo**1. Eseguire una depressurizzazione (vedere la figura 7).**

2. **Assicurarsi che la pompa sia spenta (posizione O). Assicurarsi che l'interruttore PRIME/SPRAY si trovi in posizione PRIME. Scollegare lo spruzzatore dalla rete elettrica.**
3. Scollegare la pistola per verniciatura a spruzzo dal tubo flessibile della vernice utilizzando chiavi per dadi regolabili.
4. Rimuovere dalla scatola del filtro (b) il fermaglio di protezione del grilletto (a) tirandolo verso l'esterno. Svitare la scatola del filtro.
5. Rimuovere il filtro (c) dall'alloggiamento della pistola per verniciatura a spruzzo e pulire con una soluzione detergente appropriata (acqua calda saponata per materiali idrosolubili, solvente appropriato con un punto d'infiammabilità oltre i 21°C per sostanze contenenti solventi).
6. Rimuovere l'ugello di spruzzatura (d) dal gruppo coperchio di protezione dagli spruzzi. Pulire l'ugello di spruzzatura con una spazzola a setole morbide e la soluzione detergente appropriata. Assicurarsi di rimuovere e pulire la rondella (e) e la sede a sella (f) situate nel lato posteriore del gruppo ugello di spruzzatura.

- Rimettere nell'alloggiamento della pistola il filtro pulito, inserendo davanti il lato conico. Il lato conico (g) del filtro deve essere inserito correttamente nella pistola. Se il montaggio non viene eseguito correttamente, l'ugello potrebbe ostruirsi o addirittura potrebbe non venire pompato liquido dalla pistola.
- Installare l'ugello di spruzzatura (d), la sede a sella (f) e la rondella (e) e reinserire il gruppo ugello di spruzzatura.
- Reinserire la pistola per verniciatura a spruzzo nel tubo flessibile della vernice. Serrare con una chiave per dadi.

Figura 19 – Magazzinaggio prolungato

- Eseguire una depressurizzazione (vedere la figura 7).**
- Togliere il serbatoio superiore. Versare nella valvola di ammissione (a) un po' di olio leggero comunemente in commercio.
- Staccare il tubo flessibile di spruzzatura dal rispettivo attacco. Mettere uno straccio sull'attacco del tubo flessibile di spruzzatura e girare l'interruttore in posizione I. Far funzionare l'apparecchio per circa cinque secondi. Spegnerne la pompa (posizione O). **Scollegare lo spruzzatore dalla rete elettrica.**
- Riapplicare il serbatoio superiore.
- Strofinare tutto l'apparecchio, il tubo flessibile e la pistola con un panno umido, per rimuovere i resti di vernice. Riapplicare il tubo flessibile di spruzzatura.
- Premere il pulsante della maniglia per farla retrarre.

Figura 20 – Pulizia della valvola di ammissione (numero articolo del kit 0418714)



Se durante il riempimento preliminare dell'unità si presentano problemi, può essere necessaria la pulizia o la manutenzione della valvola di ammissione. È possibile evitare problemi durante il riempimento preliminare pulendo in modo appropriato lo spruzzatore e seguendo le istruzioni indicate per il magazzinaggio a lungo termine.



Pericolo

Eseguire la procedura di depressurizzazione (vedere la figura 7) e scollegare lo spruzzatore dalla rete elettrica.

- Rimuovere il serbatoio superiore. Allentare il controdado girandolo in senso antiorario.
- Rimuovere il raccordo di ammissione (1) utilizzando un attrezzo adatto (per esempio chiave a tubo numero 11).
- Esaminare la filettatura del raccordo di ammissione e la sua guarnizione circolare (2). Rimuovere eventuali resti di vernice.
- Per togliere la valvola di ammissione si deve mettere l'ausilio per il montaggio (8) su una chiave a tubo (6) con riporto da 5/8" (7). Introdurre nella valvola di ammissione (a) il rispettivo attrezzo. Rimuovere dall'alloggiamento il raccordo a vite della valvola di ammissione girandolo in senso antiorario.
- Togliere la valvola di ammissione (9) e la sua guarnizione circolare (10) dall'alloggiamento della valvola di ammissione. Pulire la guarnizione circolare oppure sostituirla e lubrificarla con olio leggero comune.
- Mettere di nuovo nell'alloggiamento la guarnizione circolare della valvola di ammissione (10) e collocarvi sopra la valvola di ammissione stessa (9).
- Mettere di nuovo nell'alloggiamento il raccordo a vite della valvola di ammissione (8). Serrare la valvola di ammissione con il rispettivo attrezzo (7) e una chiave a tubo (4, 5, 6).
- Inserire di nuovo la guarnizione di tenuta (3). Mettere la guarnizione circolare del raccordo di ammissione (2) sul raccordo a vite della valvola di ammissione (9) e riapplicare il raccordo di ammissione (1) girandolo in senso orario.
- Riapplicare il serbatoio superiore.

Figura 21 – Pulizia della valvola di scarico



Potrà essere necessario pulire la valvola di ammissione se la potenza di spruzzatura rimane troppo bassa anche dopo aver eseguito tutte le istruzioni riportate nella sezione "Risoluzione delle anomalie di funzionamento" di questo manuale d'uso.



Eseguire la procedura di depressurizzazione (vedere la figura 7) e scollegare lo spruzzatore dalla rete elettrica.

1. Rimuovere la valvola di scarico dall'alloggiamento utilizzando una chiave per dadi regolabile.
2. Esaminare il lato interno dell'alloggiamento della valvola di scarico (a). Rimuovere eventuali resti di vernice.
3. Sostituire la valvola di scarico. Stringerla nell'alloggiamento con una chiave per dadi regolabile.

Elenchi dei pezzi di ricambio

Figura 22 – Pistola per verniciatura a spruzzo / tubo flessibile di spruzzatura

Pos.	Numero art.	Descrizione	Q.tà
1	0418717	Gruppo pistola (senza ugello)	1
2	0418705	Ugello, XS	1
2	0418707	Ugello, M	1
3	0418711	Filtro, XS-S (rosso)	2
3	0418712	Filtro, M (giallo)	2
4	0418718	Tubo flessibile di spruzzatura, 7,5 m, rosso . . .	1

Accessori

Numero articolo	Descrizione
0418705	Ugello di spruzzatura, XS Vernici idrosolubili e a base solvente, vernici trasparenti e pitture a smalto, oli e agenti di distacco
0418706	Ugello di spruzzatura, S Vernici a legante resinoide, vernici PVC
0418707	Ugello di spruzzatura, M Vernici, strati di fondo, prime mani, pitture riempitive, pitture a base di lattice e idropitture per interni
0418708	Ugello di spruzzatura, L Vernici, strati di fondo, prime mani, pitture riempitive, pitture a base di lattice e idropitture per interni, pitture antiruggine
0418711	Filtro, XS-S (rosso, confezione da 2 unità)
0418712	Filtro, M (giallo, confezione da 2 unità)
0418713	Filtro, L-XXL+ (bianco, confezione da 2 unità)
0418714	Kit valvole (valvola di ammissione e valvola di scarico)

Tutti i pezzi di ricambio di cui sopra sono parti di usura e non sono coperti da garanzia!

Risoluzione delle anomalie di funzionamento

Problema	Possibile causa	Soluzione
A. Lo spruzzatore non si avvia.	• Lo spruzzatore non è collegato.	→ Inserire lo spruzzatore.
	• L'interruttore di accensione/spengimento è impostato sulla posizione di spegnimento.	→ Girare l'interruttore di accensione/spengimento nella posizione di accensione (I).
	• Lo spruzzatore è stato spento mentre era ancora sotto pressione.	→ Durante la spruzzatura il motore si accende e si spegne a seconda della pressione necessaria. Questo è normale. Proseguire con la spruzzatura.
	• Nessuna tensione alimentata dalla presa elettrica.	→ Controllare la tensione di rete.
	• Il cavo di prolunga è danneggiato oppure ha una capacità non sufficiente.	→ Sostituire il cavo di prolunga.
	• Si è verificato un problema con il motore.	→ Rivolgetevi al vostro rivenditore/concessionario.
B. Lo spruzzatore si avvia ma non aspira la vernice quando l'interruttore PRIME/SPRAY viene messo in posizione PRIME.	• L'unità non si riempie correttamente o ha perso liquido di riempimento.	→ Tentare di nuovo di riempire l'apparecchio.
	• Il serbatoio superiore è vuoto.	→ Riempire il serbatoio superiore.
	• L'apparecchio sta inclinato.	→ Mettere l'apparecchio su una superficie piana.
	• Il filtro di ammissione è ostruito.	→ Pulire il filtro di ammissione.
	• La valvola di aspirazione è inceppata.	→ Pulire la valvola di ammissione e di scarico e sostituire le parti usurate.* L'apertura di ammissione può essere ostruita da resti di vernice. Inserire nella valvola di ammissione il rispettivo dispositivo di spinta.
	• La valvola di ammissione è usurata o danneggiata.	→ Sostituire la valvola di ammissione.*
	• La valvola PRIME/SPRAY è ostruita.	→ Rivolgetevi al vostro rivenditore/concessionario.

* Per queste procedure sono disponibili kit di riparazione speciali con istruzioni. Per un elenco dei kit e dei relativi numeri articolo, fare riferimento alla sezione "Accessori" del presente manuale.

Problema	Possibile causa	Soluzione
C. Lo spruzzatore aspira la vernice ma la pressione scende quando viene attivata la pistola.	<ul style="list-style-type: none"> • L'ugello di spruzzatura è usurato. → Sostituire l'ugello di spruzzatura con uno nuovo.* • Il filtro di ammissione è ostruito. → Pulire il filtro di ammissione. • Il filtro della pistola è ostruito. → Pulire il filtro interessato oppure sostituirlo. Tenere sempre in magazzino filtri di ricambio. • La vernice è troppo pesante o a grana grossa. → Diluire o filtrare la vernice. • Il gruppo valvola di scarico è usurato. → Sostituire il gruppo valvola di scarico.* • Il gruppo valvola di ammissione è usurato o danneggiato. → Sostituire la valvola di ammissione.* 	
D. La valvola PRIME/SPRAY si trova nella posizione SPRAY e fluisce vernice nella tubazione di ritorno.	<ul style="list-style-type: none"> • La valvola PRIME/SPRAY è sporca o usurata. → Rivolgetevi al vostro rivenditore/concessionario. 	
E. Il gruppo ugello di spruzzatura perde.	<ul style="list-style-type: none"> • I componenti interni della pistola sono usurati o sporchi. → Rivolgetevi al vostro rivenditore/concessionario. 	
F. La pistola per verniciatura a spruzzo non spruzza.	<ul style="list-style-type: none"> • L'ugello è stato assemblato in modo errato. → Controllare il gruppo ugello e assemblarlo correttamente. • Una guarnizione di tenuta è sporca. → Pulire la guarnizione di tenuta • L'ugello di spruzzatura o il filtro della pistola è ostruito. → Pulire l'ugello di spruzzatura o il filtro della pistola • L'ugello di spruzzatura è montato in modo errato. → Girare l'ugello nella direzione corretta. • L'interruttore PRIME/SPRAY non si trova in posizione SPRAY. → Girare l'interruttore PRIME/SPRAY in posizione SPRAY. 	
G. Lo schema di spruzzatura presenta difetti.	<ul style="list-style-type: none"> • La pistola o l'ugello è ostruito. → Pulire la pistola e filtrare la vernice. • L'ugello è usurato. → Sostituire l'ugello di spruzzatura. • La vernice è troppo densa. → Diluire la vernice. • Perdita di pressione. → Vedere le cause e le soluzioni per il problema C. 	

* Per queste procedure sono disponibili kit di riparazione speciali con istruzioni. Per un elenco dei kit e dei relativi numeri articolo, fare riferimento alla sezione "Accessori" del presente manuale.

Manutenzione quotidiana - l'unica operazione di manutenzione quotidiana necessaria è una pulizia accurata. Attenersi alle istruzioni per la pulizia presenti in questo manuale.

Manutenzione estesa - alcuni componenti della pompa sono soggetti ad usura e devono essere sostituiti. Le prestazioni della pompa sono tuttavia l'unico indicatore affidabile del momento in cui bisogna sostituire le parti usurate. Per ulteriori informazioni su quando utilizzare questi kit, fare riferimento alla sezione "Risoluzione delle anomalie di funzionamento".

Avvertenza importante sulla responsabilità civile da prodotto

In base a un regolamento UE valido dal 01/01/1990, il fabbricante è responsabile del suo prodotto solamente se tutti i componenti sono di sua produzione o sono stati da lui approvati e se gli apparecchi sono stati montati e messi in funzione correttamente.

In caso di utilizzo di accessori e pezzi di ricambio di altre provenienze, la responsabilità del fabbricante può venir meno completamente o parzialmente; in casi estremi le autorità competenti (associazione di categoria e ispettorato del lavoro) possono vietare l'uso dell'intero apparecchio.

Con gli accessori e i pezzi di ricambio originali WAGNER si ha la garanzia del rispetto di tutte le norme di sicurezza.

Avvertenza per lo smaltimento:



Ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE sullo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) e della sua attuazione nelle normative nazionali, questo prodotto non deve essere gettato nei rifiuti domestici, bensì deve essere portato in un centro di raccolta per il riciclaggio ecologico.

La vostra vecchia apparecchiatura Wagner sarà ritirata dalla Wagner, o da una delle sue rappresentanze commerciali, che poi provvederà a smaltirla ecologicamente per vostro conto. In questo caso rivolgersi ad uno dei punti di assistenza Wagner o alle rappresentanze commerciali o direttamente alla Wagner.

2 anni di garanzia

La garanzia è di 2 anni a partire dalla data in cui è stata effettuata la vendita (scontrino). La garanzia copre solamente difetti di materiale ed errori di montaggio in fase di fabbricazione e consiste soltanto nella rimozione gratuita dei difetti oppure nella sostituzione gratuita dei componenti difettosi. In caso di utilizzo o messa in funzione diverso da quello previsto dal manuale d'uso Wagner, oppure di montaggio o riparazioni effettuati autonomamente, si perde il diritto di garanzia. Sono inoltre esclusi dalla garanzia i componenti soggetti a usura. La garanzia non copre l'uso professionale dell'apparecchio. Wagner si riserva espressamente il diritto di adempiere alla garanzia. La garanzia decade se l'apparecchio è stato aperto da persone diverse dal personale del servizio di assistenza WAGNER. I danni causati dal trasporto e da lavori di manutenzione, come pure i danni e i guasti provocati da lavori di manutenzione non corretti, non sono coperti dalla garanzia. Quando si ricorre alla garanzia bisogna provare l'acquisto dell'apparecchio esibendo lo scontrino o la ricevuta di acquisto originale. Nella misura prevista dalla legge si declina qualsiasi responsabilità per qualunque lesione personale, danno alle cose o danno indiretto, in particolare se l'apparecchio è stato utilizzato per una destinazione d'uso diversa da quella indicata nel manuale d'uso, se non è stato messo in funzione o riparato secondo quanto indicato nel manuale d'uso Wagner oppure se le riparazioni sono state eseguite autonomamente da persone non qualificate. Wagner si riserva il diritto di eseguire in fabbrica le riparazioni che vanno oltre quanto descritto nel manuale d'uso. In caso di garanzia o di riparazione si prega di rivolgersi al proprio rivenditore abituale.

CE Dichiarazione di conformità

Si dichiara che il modello della

0418A - WAGNER Project 115

è conforme alle seguenti disposizioni pertinenti:

2006/42/EG, 2004/108/EG, 2002/95/EG, 2002/96/EG.

Norme armonizzate applicate, in particolare:

EN 60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006+A13:2008+A14:2010,

EN ISO 12100:2010, EN 1953:1998+A1:2009,

EN 55014-1:2006+A1:2009, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2008



i.V. T. Jeltsch
Vice President
Product Strategy & Planning



i. V. J. Ulbrich
Development Manager

Responsabile della documentazione

WAGNER®

J. Wagner GmbH Otto-Lilienthal-Str. 18 D-88677 Markdorf

D **J. Wagner GmbH**
Otto-Lilienthal-Str. 18
D-88677 Markdorf
☎ Hotline 0180/1000 227
☎ +49/ (0) 75 44/ 505-1169

B **Wagner Spraytech Belgie**
Veilinglaan 58
1861 Meise-Wolvertem
☎ +32/2/2 69 46 75 ☎ +32/2/2 69 78 45

F **Wagner France S.a.r.l.**
Parc de Gutenberg - Bâtiment F8
8 voie la Cardon
91127 Palaiseau Cedex
☎ 0 825 011 111 ☎ 0169 81 72 57

DK/S **Wagner Spraytech Scandinavia A/S**
Helgeshøj Allé 28
DK-2630 Tåstrup
☎ +45/43 27 18 18 ☎ +45/43 43 05 28

CH **J. Wagner AG**
Industriestraße 22
9450 Altstätten
☎ +41/71/7 57 22 11 ☎ +41/71/7 57 23 23

SK **Phobos Corporation Spol.r.o**
Stanicna 6, 92700 Sala
Slowakei
☎ +421/31/7 70 78 84 ☎ +421/31/7 70 22 42

NL **Wagner Spraytech Benelux B.V.**
Zoonebaan 10
3542 EC Utrecht
☎ +31/30/2 41 41 55 ☎ +31/30/2 41 17 87

GB **Wagner Spraytech (UK) Ltd.**
The Coach House
2 Main Road
Middleton Cheney OX17 2ND
☎ UK-Helpline 0844 335 0517
5 p per minute (landline)

CZ **E-Coreco s.r.o.**
Na Roudné 102
301 00 Plzen
☎ +420 739 359 518 ☎ +420 227 077 364

E **J. Wagner Spraytech Ibérica S.A.**
Ctra. N-340, Km 1245,4
08750 Molins de Rei (Barcelona)
☎ +34/93/6 80 00 28 ☎ +34/93/6 68 01 56

SLO Adresa servisa:
GMA Elektromehanika d.o.o.
Cesta Andreja Bitenca 115,
Ljubljana 1000/Slowenien
☎ +386(1)/583 83 04 ☎ +386(1)/518 38 03

H Magyarországi szerviz
Hondimpex KFT.
Kossuth L. u. 48-50
8060 Mór
☎ +36(-22)/407 321 ☎ +36(-22)/407 852

PL **PUT Wagner Service**
ul. E. Imieli 14
41-605 Swietochlowice
☎ +48/32/2 45 06 19 ☎ +48/32/2 41 42 51

HR Adresa servisa:
EL-ME-HO
Horvatiničev put 2
10436 Rakov Potok/Kroatien
☎/☎ +385(-1)65 86 - 028

AUS **Wagner Spraytech Australia Pty. Ltd.,**
14-16 Kevlar Close,
Braeside, VIC 3195/Australia
☎ +61/3/95 87 20 00 ☎ +61/3/95 80 91 20

I **Fhc Srl**
Ss Paullese Km 26, 335
I - 26010 Monte Cremasco
☎ 0373-278552 ☎ 0373-276602

www.wagner-group.com